

VOZ DEL MUNDO RURAL

2018/01 No.129

EL PAPEL DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA EL DESARROLLO RURAL (GLR)



VOZ DEL MUNDO RURAL No.129

Rédacteur en chef:

George Dixon
FERNANDEZ

Secrétariat:

FIMARC aisbl
rue Jaumain 15
5330 ASSESSE
BELGIQUE

Tél/Fax: +32-83-656236
www.fimarc.org
fimarc@skynet.be

Compte bancaire:

ING 310-0756026-94
IBAN
BE87 3100 7560 2694
BIC/SWIFT
BBRUBEBB

Mise en page:

FIMARC aisbl

Photos & Dessins:

FIMARC aisbl
except special mention

Abonnement:

15,00 €/an

Parution:

33e année

Impression:

FIMARC aisbl

Sumario

Editorial	3
El papel de los gobiernos locales para el desarrollo rural (GLR)	5
FIMARC Noticias	13

Périodique publié en quatre langues par la FIMARC,
qui donne un écho de la vie du monde rural et de l'action des
Mouvements membres ou non de la Fédération

© FIMARC



Estimados lectores,

Saludos cordiales desde el Secretariado Internacional de la FIMARC!

VMR 129 aborda el papel de las comunidades locales en el desarrollo rural. El gobierno local es una de las instituciones humanas más antiguas. La primera forma de democracia local nació y se desarrolló según el modelo de la iniciativa de gobierno local en las antiguas ciudades-estado griegas. Desde un punto de vista macroeconómico, en las últimas décadas, los gobiernos nacionales no han asignado recursos suficientes a la infraestructura rural (carreteras, instalaciones de almacenamiento, redes de comercialización, etc.) y servicios sociales (educación, salud, agua potable, higiene, etc.).

Está claro que existe una brecha flagrante entre las áreas rurales y urbanas en términos de infraestructura, reparto de recursos, desarrollo de recursos humanos y empleo, lo que ha hecho que el desarrollo rural sea una necesidad - las autoridades locales están en el centro de los esfuerzos del gobierno para promover el desarrollo. Con el tiempo, se hace evidente que para desarrollarse con eficacia, las personas deben movilizarse adecuadamente. Uno de los factores clave del desarrollo rural es la combinación voluntaria de los esfuerzos y las energías de las poblaciones locales con los de los poderes públicos con el fin de mejorar las condiciones socioeconómicas y fomentar la participación política.

La administración “gubernamental” existía en forma de reuniones de clanes y aldeas. En realidad, esto es algo bueno,



La idea del gobierno local es acercar la gobernanza de las gentes de la base para llevarlas a participar en la gobernanza, la prestación de servicios para mejorar el desarrollo socioeconómico y la buena gobernanza. Representa la expresión objetiva de las energías de las comunidades rurales movilizadas en proyectos concretos y tangibles tales como carreteras, clínicas, escuelas, agua potable y otras iniciativas comunitarias que benefician a la población.

Si bien es poco probable que los gobiernos centrales tengan la capacidad de evaluar la diversidad de las condiciones locales o de las exigencias y capacidades locales, los gobiernos locales tienen ventajas comparativas debido a su mejor conocimiento de las necesidades y prioridades locales, a su proximidad a los usuarios locales y a las presiones ejercidas por los grupos locales para una mayor responsabilidad y transparencia. Sin embargo, las comunidades locales descentralizadas también tienen una serie de debilidades, en particular debido a la falta de claridad de los marcos regulatorios existentes con respecto a sus responsabilidades reales, al acceso insuficiente a los recursos financieros y a las relaciones verticales con los ministerios sectoriales, así como a una falta de recursos financieros y humanos. También están en una mejor posición para identificar a los pobres, respetar las identidades sociales locales, valorar las formas de acción colectiva y las preferencias de ayuda mutua y apoyar la inclusión social.

La reducción de la pobreza pasa, ante todo, por un desarrollo basado en la agricultura, en el que las autoridades locales deben desempeñar un papel en la promoción del desarrollo económico local, la coordinación de actividades intersectoriales y la reducción de la brecha de servicios entre el nivel nacional y el local; esto solo puede lograrse mediante una progresiva descentralización política, institucional y fiscal.

El nivel local es la escala a la que las gentes se reúnen en persona, crean asociaciones y alianzas, encuentran sinergias y complementariedades para el apoyo mutuo y diseñan estrategias adaptadas a las condiciones particulares de su comunidad. Por esta razón, muchos países de todo el mundo se han embarcado en programas de descentralización, delegando en la escala local la responsabilidad del desarrollo económico en sus jurisdicciones.

¡Buena lectura a todos!

George Fernández,
Secretario General, FIMARC



EL PAPEL DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA EL DESARROLLO RURAL (GLR)



El desarrollo local, también llamado desarrollo de base, es un proceso que utiliza iniciativas locales a nivel de pequeñas comunidades como motor del desarrollo económico.

Para algunos, especialmente investigadores anglosajones que hablan sobre el desarrollo comunitario, es la consecuencia del fracaso del desarrollo liderado por los Estados; para otros, es una forma de romper con las fuertes tendencias de la globalización; para otros, es un área de empoderamiento de los actores privados frente a los poderes políticos nacionales en quiebra ...

¿De qué estamos hablando?

El concepto de desarrollo

Más allá de su dimensión económica, social, cultural, espacial y sostenible, el desarrollo se interpreta a menudo como un proceso de transformación que acompaña al crecimiento en una evolución a largo plazo. Este proceso está estrechamente ligado al concepto de progreso.



El concepto de local.

Se basa en la noción de territorio, pero aquí también podemos entender esta noción de diferentes maneras:

- la división administrativa, a veces arbitraria y sin correspondencia con la geografía humana.
- la identidad de pertenencia
- El campo de acción, en torno a una coalición de actores del desarrollo.

En cualquier caso, podríamos estar de acuerdo en que el desarrollo local es ante todo una dinámica económica y social, incluso cultural, más o menos concertada, impulsada por actores individuales y colectivos en un territorio determinado. También podríamos hablar de un proceso que

permite la maduración de las prioridades, la selección de acciones basadas en el conocimiento y las propuestas de los grupos de población que viven en un territorio determinado, y la implementación de los recursos disponibles para satisfacer estas propuestas.



El desarrollo local alienta a

privilegiar más a los actores que a las infraestructuras, las redes más que las instituciones establecidas, para dar a los hombres y mujeres y a los grupos directamente involucrados una función de decisión sobre las acciones que llevan a cabo.

Para comprender mejor la noción de desarrollo local, podemos citar una definición: “El desarrollo local no es el crecimiento, es un movimiento cultural, económico y social que tiende a aumentar el bienestar de una sociedad. Debe comenzar a nivel local y extenderse al nivel superior. Debe valorar los recursos de un territorio por y para los grupos que lo



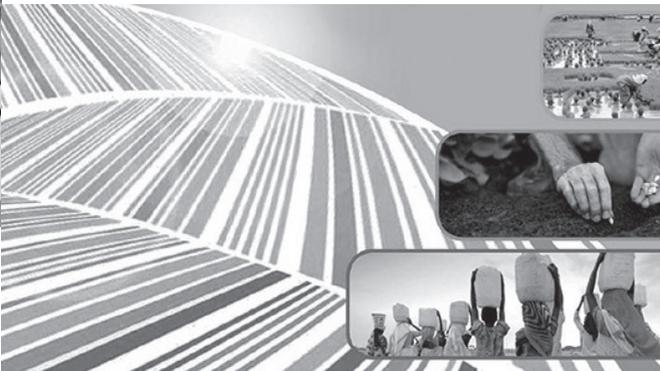
ocupan. Debe ser global y multidimensional, recomponiendo así las lógicas sectoriales “

Algunos ejemplos:

En los PED, el desarrollo local se basa en acciones que movilizan las iniciativas locales en pequeñas comunidades y en los propios habitantes, eventualmente con una asistencia técnica o financiera o externa.

- mini-infraestructuras: excavación de un pozo, instalación de células solares para alimentar un pueblo, creación de una escuela, ...
- establecimiento de micro-cooperativas o asociaciones de microcrédito,
- iniciativa de algunos habitantes a título personal o familiar a nivel de explotaciones agrícolas, comerciales, artesanales, aprovechando los recursos y el mercado locales y empleando métodos eficientes.

Por ejemplo, en Burkina Faso, el desarrollo local se define como “un proceso dinámico en el que los actores organizados y movilizados inician y ponen en práctica actividades en un área dada con el fin de mejorar sus condiciones de vida”.



El desarrollo local tiene un contenido que es política, económico, social y ambiental. Conciene a varios actores: el Estado, las autoridades locales, las personas, las organizaciones de la sociedad civil, el sector privado, los socios técnicos

y financieros, etc. Se implementa a través de instrumentos tales como el plan municipal de desarrollo, plan regional de desarrollo, planes y fondos de desarrollo.

El desarrollo local se basa en principios tales como la contratación, la asociación, la cofinanciación, la participación, el gobierno local, el control



- Supervisan simultáneamente la vigilancia del territorio y promueven medidas que contribuyen a su desarrollo sostenible (zonas verdes, control de emisiones de gases de efecto invernadero, gestión de residuos, etc.).

A nivel local las personas se reúnen cara a cara, crean asociaciones y alianzas, encuentran sinergias y complementariedades para el apoyo mutuo y diseñan estrategias adaptadas a las circunstancias particulares de su comunidad. Debido a que reconocen este hecho, muchos países han emprendido programas de descentralización, confiando a los gobiernos locales la responsabilidad del desarrollo económico en su territorio.

Para que la descentralización de responsabilidades para el desarrollo económico local sea eficaz, los gobiernos de niveles superiores deben establecer marcos legales que proporcionen a los GLR mandatos claros que aseguren que las autoridades locales y su personal tengan la capacitación y los recursos financieros necesarios para cumplir con sus roles.

Características del desarrollo económico local (DEL).

El desarrollo económico debe ser “socialmente justo”, inclusivo y prestar especial atención a las mujeres, los jóvenes, las personas en riesgo de exclusión debido a su origen, su etnia, religión o discapacidad. Debe ser “respetuoso con el medio ambiente” y garantizar que las generaciones futuras tengan las mismas oportunidades que las que viven hoy; “culturalmente arraigado” y empoderando a las personas para dar significado y propósito a la participación en la vida social y económica de su comunidad.





El DEL es participativo. Se basa en asociaciones entre las autoridades locales, el sector privado, la universidad y otros centros educativos, otros agentes del sector público y la sociedad civil para fomentar la actividad empresarial a nivel local. Los gobiernos locales proporcionan el liderazgo y coordinación en la planificación e implementación de iniciativas de DEL, ya sea directamente o por mediación de una delegación de poderes a organismos comunitarios.

Este es un enfoque «ascendente» partiendo de la base. No puede ser “descendente”, es decir, ser implementado desde arriba ni impuesto por un organismo externo, gobierno nacional, entidad financiera u organismo de cooperación internacional. Depende esencialmente de un esfuerzo de articulación, cooperación y coordinación interinstitucional encaminada a adoptar una gestión común de desarrollo integrado. Esto incluye acciones sociales, culturales, ambientales e institucionales tanto a nivel local (municipal, provincial, regional, estatal) y nacional (federal).

La composición de este grupo de partes interesadas puede variar de una comunidad a otra. Como lo indican las buenas prácticas de desarrollo territorial, es necesario como mínimo un motor de “cuatro palas”, es decir, un impulso que implique la participación activa del sector público local, del sector privado de la empresa, del sector del conocimiento y de la sociedad civil. Precizando un poco más:





Sector público: responsables políticos del GLR, personal técnico cualificado, representación de otros niveles de la administración nacional y regional.

Sector privado de la empresa: asociaciones de productores, cámaras de comercio, organizaciones patronales, representación de las PYMEs, economía social, economía solidaria y economía informal.- Sociedad civil: sindicatos, ONG y asociaciones del tercer sector, organizaciones ciudadanas, asociaciones de mujeres, redes sociales, liderazgos tradicionales.- Sector del conocimiento (investigación, formación-difusión): instituciones educativas, universidades, centros de formación a distancia, centros de investigación, medios de comunicación.

Sector financiero (público o privado): caja local de ahorros, cooperativas de crédito e instituciones microfinancieras, sistema financiero tradicional, fondos de garantía, programas de inversión de arranque, organizaciones internacionales.

Organismos de integración regional y de cooperación internacional: políticas de cohesión territorial, programas transfronterizos, programas sectoriales de desarrollo, programas de inclusión social.

Conclusión

Como hemos visto, el desarrollo local se basa en una asociación de varios socios para que sea una garantía de éxito y persista en el tiempo. Para eso, es necesario:

- Iniciar un diálogo con los gobiernos locales, regionales o incluso nacionales para garantizar que las necesidades y preocupaciones de los grupos locales de desarrollo sean claramente comprendidas y apoyadas por las políticas y los programas pertinentes.
- Asegurar que sus estrategias, planes e iniciativas de desarrollo económico locales estén bien coordinados y elaborados en armonía con las estrategias de desarrollo nacional, y que tengan en cuenta el contexto cultural local y las prioridades nacionales.



- Asegurar que todas las voces de la comunidad sean escuchadas al promover procesos participativos en sus esfuerzos de desarrollo económico.

Para que este desarrollo sea una garantía de éxito, es necesario:

- Establecer marcos legales bien definidos para permitir a los GLR sean actores clave en el desarrollo económico de sus comunidades.
- Proporcionar a los GLR acceso a fuentes de financiamiento suficientes para jugar un papel efectivo de iniciadores, catalizadores y motores del desarrollo económico local en sus comunidades.
- Proporcionar apoyo a los GLR para que adquieran la capacidad institucional y las competencias necesarias para desempeñar su papel de manera eficaz en el desarrollo económico.
- Que todas las partes, hombres y mujeres, jóvenes y adultos, sean partes interesadas en este desarrollo.

En la FIMARC, creemos que este desarrollo es posible. Tenemos la experiencia sobre el terreno, no siempre tenemos los medios financieros necesarios, pero estamos abiertos al diálogo entre las diversas partes interesadas, responsables del desarrollo local, socios públicos y privados, asociaciones, sindicatos y todas las personas de buena voluntad que creen en el futuro del mundo rural.



FIMARC NOTICIAS

SESIÓN ASIÁTICA DE LA FIMARC SOBRE “PROTECCIÓN Y FORTALECIMIENTO DE LA AGRICULTURA FAMILIAR EN ASIA Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LOS DERECHOS DE LOS CAMPESINOS” - CHIANGMAI, TAILANDIA

La sesión asiática de formación de la FIMARC sobre “Proteger y fortalecer la agricultura familiar en Asia y sensibilizar sobre los derechos de los campesinos” se llevó a cabo en Chiangmai, Tailandia, del 26 de enero al 1 de febrero de 2017. Participaron en este programa 35 líderes rurales de los movimientos asiáticos de la FIMARC, de India, Sri Lanka, Tailandia, Pakistán, Bangladesh, Filipinas, Indonesia, Corea del Sur y miembros invitados de Myanmar y Camboya. Nuestras organizaciones aliadas y de redes como La Vía Campesina, MIJARC, WFFP, etc. también participaron en esta importante sesión de formación continental.

La sesión de estudio permitió a los participantes discutir la situación actual de la agricultura familiar en

los países asiáticos y el alcance, las políticas y las iniciativas que pueden apoyarla en el futuro; también permitió examinar las necesidades reales de los campesinos y la población rural para fortalecer y mejorar los sistemas de agricultura familiar.

El SEMINARIO 2017 de la FIMARC-ASIA sobre la Protección y el Fortalecimiento de los Derechos de los Campesinos y la Agricultura Familiar se centró en compartir las experiencias de los agricultores familiares de los movimientos asiáticos miembros para proteger y fortalecer sus derechos. La agricultura familiar contribuye a muchas opciones de subsistencia para la población rural pobre en términos de beneficios sociales, económicos y ambientales, como la creación de empleos, el mantenimiento de buenas prácticas culturales, el desarrollo rural sostenible y la preservación de los ecosistemas. . El concepto de agricultura familiar fue ampliamente elegido como una herramienta efectiva para el desarrollo sostenible a partir de la base para un ecosistema equilibrado, que combate el cambio climático

global. El objetivo principal de la sesión de formación fue contar con una planificación estratégica e intervenciones concretas del movimiento a nivel asiático para fortalecer la agricultura familiar y sensibilizar más sobre los derechos de los campesinos.

Con esta sesión continental, la FIMARC ha iniciado un diálogo auténtico y coordinado entre diferentes actores y organizaciones a diferentes niveles, como La Vía Campesina, MIJARC, WFFP, Asamblea de los Pobres, Tailandia, etc. que trabajan en la agricultura familiar.

**GRUPO DE TRABAJO
INTERGUBERNAMENTAL
DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE LOS DERECHOS DE
LOS CAMPESINOS Y OTRAS
PERSONAS QUE TRABAJAN
EN ZONAS RURALES - 4ª
SESIÓN - CDH GINEBRA.- 15-
19 DE MAYO DE 2017**

FLa FIMARC alzó las voces de los campesinos del Sur para compartir sus preocupaciones y aspiraciones con respecto a la Declaración de Derechos de los Campesinos de la ONU en el Consejo de DD

HH en Ginebra. La FIMARC ya ha participado en el proceso de la ONU sobre los Derechos de los Campesinos en Ginebra en los últimos años y lo ha hecho en todas las sesiones de los grupos de trabajo hasta el momento. La FIMARC forma parte del grupo de presión colectiva con La Vía Campesina, CETIM, FIAN, etc. La FIMARC realizó 3 intervenciones en varios artículos del proyecto del proyecto de Declaración de los Derechos de los Campesinos y organizó y participó en varias reuniones de cabildeo para obtener el apoyo de algunos gobiernos, así como para cambiar la opinión de algunos gobiernos europeos a favor de esta declaración. Wolfgang Scharl (Alemania), George Fernandez (India), Médard Meyanga (Camerún), Gabriel Falc'hun, Elisabeth Pariat, Marcel Favre y Gérard Boinon (miembros del Grupo de Trabajo de DD HH de la FIMARC, Francia) fueron parte de la Delegación de la FIMARC en la 4ª sesión del Grupo de Trabajo Intergubernamental de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Campesinos y otras Personas que Trabajan en Áreas Rurales.



DECLARACIÓN DE LA FIMARC ANTE EL CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS

La delegación de la FIMARC participó en la sesión ordinaria del Consejo de DD HH en septiembre de 2017 en Ginebra para apoyar y seguir el proceso de los Derechos de los Campesinos. Nos esforzamos por aprobar la resolución del Consejo de DD HH para proseguir el proceso de los derechos de los campesinos.

FIMARC: CONFERENCIA PARALELA SOBRE EL DERECHO A LAS SEMILLAS Y LA SOBERANÍA ALIMENTARIA - CONSEJO DE DD HH - GINEBRA 16 DE MAYO DE 2017

La FIMARC organizó una conferencia paralela sobre el derecho a las semillas campesinas y la soberanía alimentaria en colaboración con CETIM el 16 de mayo de 13:00 a 15:00, Hall XXIV del Consejo de DD HH en Ginebra, cuyo principal objetivo era elevar la importancia del sistema campesino de semillas e influir en el artículo del proyecto de declaración sobre los derechos de los campesinos a las semillas.

Toma de palabra:

Medard Meyanga, Camerún,

Coordinador panafricano de la FIMARC.

Gérard Boinon, Francia, miembro del grupo de defensa de los DD HH de la FIMARC.

George Fernández, India, Secretario General de la FIMARC.

Malik Özden, Suiza, Director de CETIM.

MDIAKHATE Fall, Senegal, La Vía Campesina-África.

La adopción de una declaración de las Naciones Unidas sobre “los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en áreas rurales” es una reivindicación histórica de las organizaciones que representan a diferentes poblaciones, la necesidad de proteger a estas poblaciones.

ENCUENTRO DE MOVIMIENTOS INTERNACIONALES CATÓLICOS DE ACCIÓN SOCIAL - JUNIO 2017

La FIMARC participó en la reunión de coordinación de los movimientos internacionales de acción social católica celebrada los días 2 y 3 de junio de 2017 en París. El objetivo principal de la reunión era crear una red de acción social católica más fuerte y acciones colectivas.



Sesión asiática de la FIMARC sobre “Protección y fortalecimiento de la agricultura familiar en Asia y sensibilización sobre los derechos de los campesinos” - Chiangmai, Tailandia

VMR

**VOZ DEL
MUNDO RURAL**

PUBLIE PAR

Fédération internationale des Mouvements d'Adultes Ruraux Catholiques
Federación internacional de los Movimientos de Adultos Rurales Católicos
Federação Internacional dos Movimentos de Adultos Rurais Católicos
International Federation of Rural Adult Catholic Movements

Editeur responsable

George Dixon FERNANDEZ, rue Jaumain 15 - 5330 ASSESSE (BELGIQUE)